



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2002 Rhif 2060 (Cy.209)

2002 No. 2060 (W.209)

ANIFEILIAID, CYMRU

ANIMALS, WALES

IECHYD ANIFEILIAID

ANIMAL HEALTH

Gorchymyn Crynoddau Anifeiliaid
(Mesurau Dros Dro) (Cymru)
(Diwygio) (Rhif 2) 2002

The Animal Gatherings (Interim
Measures) (Wales) (Amendment)
(No. 2) Order 2002

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio ymhellach Gorchymyn Crynoddau Anifeiliaid (Mesurau Dros Dro) (Cymru) 2002 (O.S. 2002/283(Cy.34)) ("y prif Orchymyn") fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2002/1358 (Cy.134).

This Order further amends the Animal Gatherings (Interim Measures) (Wales) Order 2002 (S.I. 2002/283 (W.34)) ("the principal Order"), as amended by SI 2002/1358 (W.134).

Mae'r Gorchymyn hwn-

This Order-

- (a) yn cyfyngu'r categorïau o anifeiliaid y mae'r prif Orchymyn yn gymwys iddynt i gynnwys gwartheg (ac eithrio buail a iacod), ceirw, geifr, defaid a moch yn unig.
- (b) yn diffinio "cyfarpar" at ddibenion y prif Orchymyn ac yn diwygio'r cyfeiriadau at "corlannau, clwydi a chyfarpar arall" yn unol â hynny.
- (c) yn lleihau'r cyfnodau cyfyngedig o 28 diwrnod i 27 diwrnod.

- (a) Restricts the categories of animals to which the principal Order applies so as to include only cattle (excluding bison and yak), deer, goats, sheep and swine.
- (b) Defines the terms "equipment" for the purposes of the principal Order and amends the references to "pens, hurdles and other equipment" accordingly.
- (c) Reduces the 28 day restricted periods to 27 days.

Nid oes arfarniad rheoliadol wedi'i baratoi ar gyfer y Gorchymyn hwn.

A regulatory appraisal has not been prepared for this Order.

2002 Rhif 2060 (Cy.209)**2002 No. 2060 (W.209)****ANIFEILIAID, CYMRU****ANIMALS, WALES****IECHYD ANIFEILIAID****ANIMAL HEALTH****Gorchymyn Crynadau Anifeiliaid
(Mesurau Dros Dro) (Cymru)
(Diwygio) (Rhif 2) 2002****The Animal Gatherings (Interim
Measures) (Wales) (Amendment)
(No. 2) Order 2002**

Wedi'i wneud 31 Gorffennaf 2002
Yn dod i rym 1 Awst 2002

Made 31st July 2002
Coming into force 1st August 2002

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru a'r Ysgrifennydd Gwladol, a hwythau'n gweithredu ar y cyd wrth arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adrannau 1,7 ac 8 o Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 1981(a), yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

The National Assembly for Wales and the Secretary of State, acting jointly in exercise of the powers conferred on them by sections 1,7 and 8 of the Animal Health Act 1981(a), make the following Order:

Teitl, cymhwyso a chychwyn

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Crynadau Anifeiliaid (Mesurau Dros Dro) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 2) 2002; mae'n gymwys i Gymru yn unig a daw i rym ar 1 Awst 2002.

Title, application and commencement

1. This Order may be cited as the Animal Gatherings (Interim Measures) (Wales) (Amendment) (No.2) Order 2002; it applies to Wales only and shall come into force on 1st August 2002.

**Diwygiad i Orchymyn Crynadau Anifeiliaid
(Mesurau Dros Dro) (Cymru) 2002**

2.-(1)Diwygir Gorchymyn Crynadau Anifeiliaid (Mesurau Dros Dro) (Cymru) 2002 (b) yn unol â darpariaethau canlynol yr erthygl hon.

**Amendment to the Animal Gatherings (Interim
Measures) (Wales) Order 2002**

2.-(1) The Animal Gatherings (Interim Measures) (Wales) Order 2002(b) shall be amended in accordance with the following provisions of this article.

(2) Yn erthygl 2 -

(a) cyn y diffiniad o "crynhoad anifeiliaid", mewnosodir y diffiniad canlynol -

(2) In article 2 -

(a) after the definition of "animal gathering", the following definition shall be inserted -

(a) 1981 p.22. Gweler adran 86(1) i gael y diffiniadau o "the Ministers" a "the Minister". Mewn perthynas â Chymru, trosglwyddwyd swyddogaethau "the Ministers" i'r graddau yr oeddent yn arferadwy gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S.1999/672); ac i'r graddau yr oeddent yn arferadwy gan Ysgrifennydd Gwladol yr Alban fe'u trosglwyddwyd i'r Gweinidog Amaethyddiaeth, Pysgodfeydd a Bwyd gan Orchymyn Trosglwyddo Swyddogaethau (Amaethyddiaeth a Bwyd) 1999 (O.S. 1999/3141). Trosglwyddwyd ymhellach wedyn bob un o swyddogaethau'r Gweinidog Amaethyddiaeth, Pysgodfeydd a Bwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan Orchymyn y Weinyddiaeth Amaethyddiaeth, Pysgodfeydd a Bwyd (Diddymu) 2002 (O.S. 2002/794).

(b) O.S.2002/283 (Cy.34), fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2002/1358 (Cy.134).

(a) 1981 c.22. See section 86(1) for the definitions of "the Ministers" and "the Minister". In relation to Wales, the functions of "the Ministers" so far as exercisable by the Secretary of State for Wales were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I.1999/672); and so far as exercisable by the Secretary of State for Scotland were transferred to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food by the Transfer of Functions (Agriculture and Food) Order 1999, S.I. 1999/3141. All functions of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food were then further transferred to the Secretary of State by the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (Dissolution) Order 2002 (S.I. 2002/794).

(b) S.I. 2002/283 (W.34), as amended by S.I. 2002/1358 (W.134).

"ystyr "anifeiliaid" ("*animals*") yw gwartheg (ac eithrio buail a iacod), ceirw, geifr, defaid a moch;"

(b) cyny diffiniad o "diheintydd a gymeradwywyd", ychwanegir y diffiniad canlynol -

"mae "cyfarpar" ("*equipment*") yn cynnwys corlannau a chlwydi;"

(3) Yn yr Atodlen -

(a) ym mharagraffau 1 a 2, ym mhob man y ceir y geiriau "28 diwrnod", rhoddir y geiriau "27 diwrnod" fel y bo'n briodol;

(b) ym mharagraff 1(b) yn lle'r geiriau "ar y corlannau, clwydi ac unrhyw gyfarpar arall" rhoddir y geiriau "ar yr holl gyfarpar"; ac

(c) ym mharagraff 4, dilëir y geiriau "corlannau, clwydi ac" ac "arall".

"animals" ("*anifeiliaid*") means cattle (excluding bison and yak), deer, goats, sheep and swine;"

(b) after the definition of "approved disinfectant", the following definition shall be added -

"equipment" ("*cyfarpar*") shall include pens and hurdles."

(3) In the Schedule -

(a) in paragraphs 1 and 2, in each place where the words "28 days" occur, there shall be substituted the words "27 days";

(b) in paragraph 1(b), the words "pens, hurdles and any other" shall be deleted; and

(c) in paragraph 4, the words "pens, hurdles and any other" shall be deleted;

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Signed on behalf of the National Assembly for Wales

ar 31 Gorffennaf 2002

on 31st July 2002

D. Elis-Thomas

Y Llywydd

Presiding Officer

Llofnodwyd ar 31 Gorffennaf 2002

Signed on 31st July 2002

Whitty

Yr Is-Ysgrifennydd Seneddol

Parliamentary Under Secretary of State

Adran yr Amgylchedd, Bwyd a Materion Gwledig

Department for Environment, Food and Rural Affairs

OFFERYNNAU STATUDOL

2002 Rhif 2060 (Cy.209)

ANIFEILIAID, CYMRU

IECHYD ANIFEILIAID

Gorchymyn Crynadau Anifeiliaid
(Mesurau Dros Dro) (Cymru)
(Diwygio) (Rhif 2) 2002

STATUTORY INSTRUMENTS

2002 No. 2060 (W.209)

ANIMALS, WALES

ANIMAL HEALTH

The Animal Gatherings (Interim
Measures) (Wales) (Amendment)
(No. 2) Order 2002

© Hawlfraint y Goron 2002

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£1.75

W145/08/02

ON

© Crown copyright 2002

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090555-5

